

Глава 39.

от лица Тасуку

переведено на tl.rulate.ru/book/3222

Я наконец вернулся домой одним солнечным днём, но вместо приветствия меня тут же проинформировали о визите Гарольда. И может оттого, что для него приезжать не предупредив заранее было очень необычно, но похоже это вызвало немало беспокойства в доме.

На Гарольде сейчас была юката, поскольку уже было довольно-таки поздно.

- Давно не виделись, Гарольд-кун. Как прошёл день?

- Я хочу кое-что с тобой срочно обсудить.

Гарольд не был человеком, который будет ходить вокруг да около до второго пришествия, так что он сразу перешёл к делу.

Я также принял позу внимательного слушателя.

- Хмм, позволь тогда тебя выслушать.

- Через неделю рыцарский орден отправит экспедицию в лес Белтиз.

- Хм, это не близко.

Лес Белтиз располагался около границы - это займёт месяц только чтобы добраться до туда.

Ну, по крайней мере они могли бы сократить путешествие, сев на воздушный корабль

неподалёку.

- Не слишком ли это опасно для твоего первого задания?

- На поверхности это обычная патриотическая миссия, но есть вероятность что это перерастёт в стычку с племенем звёздной арии.

- Чт-то!?

Я непроизвольно запнулся.

Гарольд только что сказал что орден и племя звёздной арии будут сражаться, а значит есть вероятность что его миссия перерастёт в этнический конфликт.

...Это было бы забавной историей, если бы её рассказывал кто-нибудь другой.

- Ты уверен в этом? Зачем это им?

- Среди высших чинов есть предатель, который планирует повести переговоры в направлении войны.

Сложно поверить как он мог так безразлично говорить о такой теме.

...Ну, это Гарольд в конце концов - он не стал бы говорить что-то подобное без веской причины.

- ...Как так?

- Их цель - захватить представителей племени. Похоже те являются ценными ресурсами для экспериментов и в итоге вскрытия. По сути, если кого-нибудь захватят, то его судьбой в итоге

может быть только смерть.

- Если это всё правда, то это проблема, затрагивающая само человечество.

Но если тому нет никаких доказательств, то я... нет – весь дом Сумераги не сможет предпринять никаких действий.

Даже обычный поиск информации поставил бы вовлечённых в него людей в большую опасность.

И в итоге, даже если это презренная и бесчеловечная практика, иногда приходится просто притвориться что ничего этого попросту нет.

- Я не могу предоставить доказательства, это невозможно. Нет никаких письменных докладов или чего-либо физического, чтобы я мог это достать.

- Тогда как ты узнал об этом, Гарольд-кун?

Засомневаться в нём на этой стадии лишь естественно – он вообще не должен был бы заполучить такого рода информацию.

Ну, у Гарольда всегда была какая-то загадочная сеть по сбору информации... но это заявление – оно и вправду истинно?

И в конце концов моя гипотеза полностью оправдалась:

- Гиффелт. Ты слышал когда-нибудь это имя?

На мгновение я даже не смог понять о чём он. Не оттого что я не слышал этого имени – скорее наоборот.

Если мы говорим о Гиффелте, то нет никого, кто не знал бы его имени.

Нет ничего в мире, чего бы он не знал – он торговец информацией, работающий с любыми типами данных.

Однако...это ведь выдуманный персонаж.

– Ходят слухи, что если ты заплатишь достаточно, то можешь получить любую информацию о чём угодно во всём мире... от феи Гиффелта.

На моё замечание глаза Гарольд стали несколько...удручёнными, но я тут же закачал головой, извиняясь, так что он вернулся в норму.

– Ты что, идиот? Говоришь, что до сих пор веришь в фей.... Не удивительно, что ты такой чудак в твои-то годы. Я вообще не понимаю с чего бы кому-то называть эту фигню феей.

– погоди секундочку, Гарольд-кун...ты что, и вправду встречался с тем самым Гиффелтом?

Гиффелт бы чем-то вроде городской легенды или детской байки. Конечно я не мог не спросить почему он с таким непринуждённым взглядом заявлял что действительно является его знакомым.

Но этот паренёк передо мной ведь тоже не совсем «обычен».

– ...Хмм? Что?

Я ведь и вправду идиот, не так ли? И в самом деле поверить в его историю...но как мне ещё объяснить его методы сбора информации?

Просто вот так разговаривая с ним я уже могу увидеть насколько потрясающие у него источники.

- Ну, давай уже забудем о столь бесполезных вещах и перейдём наконец к главной теме, - вновь заговорил Гарольд.

Я уже чувствовал как у меня голова наливается свинцом оттого, как он может вот так просто сбросить на меня всю эту невероятную информацию и всё ещё не дойти до главного...

* * *

от лица Гарольда

Использование здесь имени Гиффелта вызвало у Тасуку куда более бурную реакцию, чем я ожидал. В конце концов, Гиффелт был всего лишь персонажем из одной сказки.

...В итоге я кое-как всё же смог совладать с собой, чтобы не засмеяться.

Слухи – это очень удобный способ распространения какой-нибудь истории, так что я использую Тасуку чтобы помочь распространить вот такую вот историю: «Гиффелт реален».

На самом деле «Торговец информацией Гиффелт» практически не влиял на саму игру – он по сути существовал чтобы объяснять механику игры, подсказки, как бы заполучить те или иные предметы и подобные мелкие штуки, не влияющие на историю, но помогающие игроку побороть игровой интерфейс.

Ну, хоть никакой важной информации по поводу прохождения игры от него получить не удастся, это был довольно-таки тонкий персонаж, который мог бы вам помочь например найти высокоуровневых монстров в лесу-данже, скрытый остров посреди океана или финальную зону данжа финального босса раньше, чем обычно.

Кстати, его настоящее имя, пол и возраст были неизвестны, поскольку по большей части были скрыты его гермафродитной внешностью и здоровенной шляпой.

В этой жизни я на самом деле никогда с ним не встречался, но похоже что он и вправду существует в этом мире. Ну, я уже бесчисленное количество раз встречался с ним в игре и кое-как знаю его лично, так что одна маленькая ложь не навредит, так ведь?

Учитывая реакцию Тасуку – если я использую имя Гиффелта, то думаю мне всё же может сойти с рук даже использование знаний из игры.

– Ублюдок, мне плевать веришь ты мне или нет. Но ты мне должен, так что я дам тебе этот шанс чтобы кое-как расплатиться со мной.

Теперь настало время переговоров. Со стороны это может выглядеть подло, но мы занимались этим уже столько раз, что между нами это стало уже нормой.

...Ну, хоть это и может стать потом проблемой, прямо сейчас я должен сосредоточиться на продвижении по теме.

– Пока я здесь...приготовь мне военную форму Саринской империи в течении 3-х дней.

– Империи? Зачем она тебе?

– Мне просто нужно будет носить её под своими доспехами во время экспедиции. Когда начнётся битва, фигура, показывающая униформы двух различных стран, поможет их немного запутать.

Если офицер империи появится посреди битвы между орденом и племенем, то обе стороны начнут задаваться вопросом, кто же здесь настоящий враг.

Имперская форма обычно и сама по себе в глаза бросается, но посреди поля боя она должна привлечь ещё больше внимания.

– Это уж слишком опасно... В худшем случае обе стороны сосредоточат свои атаки на тебе.

И я понимаю что имел в виду Тасуку. Если бы это было возможно, то не только эту битву – я бы и всю экспедицию отменил к чертям.

Однако реальность заключается в том, что у меня нет ни времени ни возможностей принять такие меры.

- Не смейся – будто они смогут меня хотя бы поцарапать.

Как обычно, мой язык выдаёт только через край высокомерные ответы – это лишь естественно что я чувствую и страх и беспокойство в такой ситуации.

Но я не могу отступить сейчас. Я не смогу добиться сотрудничества Тасуку по этому вопросу если сам не продемонстрирую абсолютную уверенность что я могу с этим справиться – иначе он ни за что не станет действовать.

С такими-то обстоятельствами и... выражениями, чем предложение плана, разве это не похоже больше на шантаж?

В худшем случае Тасуку не предоставит мне вообще никакой помощи. ...Да и не хочу я оказаться в слишком большом долгу перед домом Сумераги, иначе мне будет только сложнее отделить себя от них в будущем.

Но выбора у меня, как говорится...

- ...Нам всё же нужно обдумать альтернативные планы.

Тасуку дал неопределённый ответ с задумчивым лицом. Может это всё что он смог придумать, поразмышляв над моими словами.

Я кивнул – нельзя же ожидать что он тут же закивает как болванчик. Скорее уж хорошо что Тасуку не отказал мне на месте.

Может его характер и не очень подходит дворянину, но человек он безусловно был приятный. Эрика скорее всего унаследовала свою доброту именно от него.

- Можешь не отвечать сразу, можешь вообще игнорировать меня или готовить альтернативные планы, но ты ДОЛЖЕН приготовить форму империи в срок.

- Я распоряжусь немедленно... но, если честно, я бы предпочёл не помогать тебе бросаться в объятия неминуемой смерти.

- Если ты и вправду так думаешь, то делай что хочешь, главное не мешай моим собственным планам, ублюдок.

- Боже правый... Полагаю я всё-таки не смогу остановить тебя, Гарольд-кун. Знаешь, не могу не изумиться насколько же твой язык поразителен... но также не могу и не волноваться о тебе, как о своём будущем сыне.

Что за хитрожопые и смущающие вещи говорит этот старый лис?!

Я даже на мгновение забыл о любых горьком и плохом впечатлении, которые у меня от него ещё остались, стоило ему только назвать меня своим «сыном».

- ...Ты что, окончательно умом тронулся? Не помнишь уже что я собираюсь аннулировать помолвку с Эрикой?

- Такие вещи возможны лишь по согласию обеих сторон, не думаешь? Хотя если это будет окончательным решением вас обоих, то я конечно с уважением отнесусь к вашему выбору.

Это несколько...удивительно – я думал он с радостью аннулирует помолвку ради Эрики, но по всей видимости всё не совсем так.

Ну, если он собирается уважать волю Эрики, то помолвка естественным образом растворится в небытии, так что полагаю это не имеет значения.

- В любом случае, не пора ли тебе уже начать звать Эрику по имени?

«Э..? Не-не, я ведь называл... так ведь..?»

...Если так подумать - я не могу припомнить чтобы хотя бы раз назвал её прямо по имени. Я всегда обращался к ней «ты» или... «эй», и даже когда её не было рядом, я всегда говорил «она». Хотя я и к остальным не особо-то и часто по имени обращаюсь, я всё же не думаю что вообще когда-либо называл Эрику по имени...

Ну, полагаю такое случается когда избегаешь кого-то.

Да и уже целых 3 года прошло с нашей первой встречи. Если уж я до этого ни разу не называл её по имени, то сейчас начинать будет уже неловко...

- ...Бред.

Хоть мой язык и сказал это, может мне и вправду стоит начать называть её по имени.

Ну, будет ли эта идея и в самом деле воплощена в жизнь - это уже другая история.

перевод сделан командой Kraken

<http://tl.rulate.ru/book/3222/100336>